

We are neither too good nor wise,  
 That is all the merit we have.  
 Our calumny spreads from land to land,  
 And danger dogs our steps.  
 We take great care to forget what is taught us.  
 We say things different from the book,  
 Bringing upon us trouble,  
 And rebuke from learned.  
 We are neither too good nor wise,  
 That is all the merit we have.  
 In a luckless moment we were born,  
 When the star of wisdom was the dimmest.  
 We can hope for no profit from our adventures,  
 We move on, because we must.

*Vaalo maanoos noi rey moraa vaalo maanoos noi -  
 Gooner madhdhey oi aamaader gooner madhdhey oi.  
 Deshey deshey nindey rautey, paudey paudey bipaud ghautey -  
 Poonthhir kathhaa koi ney moraa, oolto kathhaa koi.  
 Janmo moder thrauhars-parshey, saukaul aunaasristi;  
 Chhooti nilen brihaspathi, roilo shaunir dristi:  
 Aujaatraatey naoko vaasaa, raakhi ney vaai, fauler aashaa -  
 Aamaader aar naai rey gothi vesey chaulaa boi.*

0 1' 0 1' 0  
 S'A | nA DA PA II MA -DA PA | MA GA -A I -A -RSA SA | RA GRA GA I  
 vaa lo maa noos no i rey mo raa . . . vaa lo maa. noos

1' 0 # 1' 0  
 I GMA -A -A | -A -A -A I -A -A MA | PA PA PA I  
 no. . . . i . . goo ner madh dhey

1' 0 1' 0  
 I <sup>M</sup>PA -DPA DA | nA DA -A I SA SA -A | <sup>S</sup>N,A -D,A N,A I  
 o .i aa maa de r goo ne r ma dh dhey

1' 0  
 I N,SA -A S'A | nA DA PA II  
 o. i "vaa lo maa noos"

1' 0 1' 0  
 II -A -A MA | <sup>M</sup>DA DA NA I <sup>P</sup>NA -A S'A | NA S'A -A I  
 . . de shey de shey ni n dey rau tey .

1' 0 1' 0 0  
 I -A -A NA | NA S'A S'A I <sup>S</sup>NA NS'A -R'S'A | nA DA -A I (-A -PMA MA ) } I  
 . . pau dey pau dey bi pau. . d ghau tey . . . de

1'                    0                    1'                    0  
 I -A -A <sup>P</sup>MA | MA    GA MA    I PA -A DA | NA S'A -A I  
   . .    poon    thhir ka thhaa    ko i ney    mo raa .

1'                    0                    1'                    0  
 I S'M'A -A M'A | -G'A R'A S'A    I S'NS'A -R'S'A -nA | -DA -A -A I  
   Oo l to       .    ka thhaa    ko.    . .    .    . . i

1'                    0                    1'                    0  
 I SA SA -A | <sup>S</sup>N,A -D,A N,A    I N,SA -A S'A | nA DA PA    II  
   goo ne r    ma    dh dhey    o.    i "vaa lo maa noos"

1'                    0                    1'                    0  
 II{<sup>P</sup>S'A -A nA | DA PA -A I <sup>M</sup>DA    PA -A | MA -GA GA I  
   ja    n mo    mo de r    thrau ha s    pa    r shey

1'                    0                    1'                    0  
 I SA RA -A | GA GA -RMA I MA -A MA | -A -A -A I  
   sau kau l    au naa    ..    sri s ti    . . .

1'                    0                    1'                    0  
 I MA    GMA -PA | PA PA -A I PA    DPA -S'A | nA DA: -P: I  
   chhoo ti.    .    ni le n    bri ha.    s    pa thi .

1'                    0                    1'                    0  
 I MA -DA PA | MA    GRA -GA I MA -A MA | -A -A -A}I  
   ro    I lo    shau ni.    r    dri s ti    . . .

1'                    0                    1'                    0  
 I{MA MA -nA | DA    DA -NA I NA -A S'A | NA S'A -A I  
   au jaa th    thraa tey .    na oo ko    vaa saa .

1'                    0                    1'                    0  
 I -A -A NA | NA S'A S'A I S'NA NS'A -R'S'A |(nA DA: -P:)}I  
   . . raa    khi ney vaai    faule.    .r    aa shaa .

0                    1'                    0                    1'                    0  
 I nA DA -A I -A -A <sup>P</sup>MA | MA    GA MA    I PA -A DA | NA S'A -A I  
   aa shaa . . . aa    maa der aar    naa i rey    go thi .

1'                    0                    1'                    0  
 I S'M'A M'A -G'A | R'A S'A -A I S'NS'A -R'S'A -nA | -DA -A -A I  
   Ve sey ei    chau laa .    bo    . .    .    . . i.

1'                    0                    1'                    0  
 I SA SA -A | <sup>S</sup>N,A -D,A N,A    I SA -A S'A | nA DA PA    II  
   goo ne r    ma    dh dhey    o    i "vaa lo maa noos"